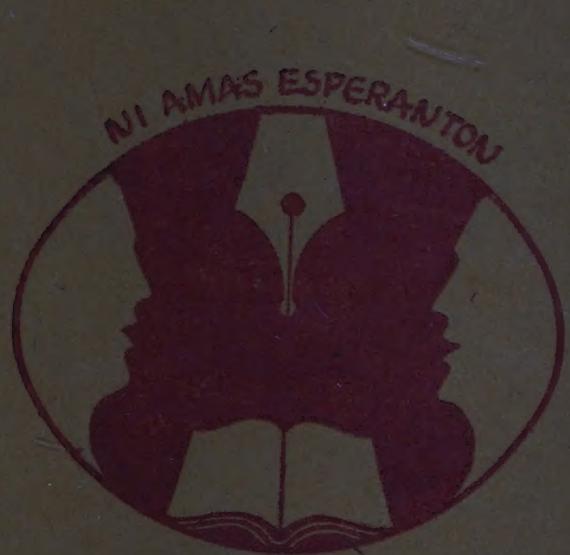


KVINA BHARATA ESPERANTO KONGRESO

8a Kaj 9a NOVEMBRO 1992

BANGALORO



MEMOR LIBRO

**BANGALORE
ESPERANTO CENTRE**

(A Unit of Federacio Esperanto De Bharato)

97, 24th CROSS, III BLOCK EAST, JAYANAGAR

BANGALORE-560011

Phone: 632914

TIRUMALA TIRUPATI DEVASTHANAMS

M. V. S. PRASAD, I.A.S.

Executive Officer

TIRUPATI



Dear Devotee,

There is no gift worthier and nobler than Annadana. In our country, giving food to the needy and poor is not merely a service, but a hoary tradition practised since vedic times. It is said that one who offers food is placed among the devas.

Sri Venkateswara Nitya Annadana Scheme, aimed at providing free and wholesome food to the devotees visiting Tirumala, launched by the T. T. Devasthanams in 1985, has become a glorious success. There has been an overwhelming response from

The quality of food was of this unique Annadana Scheme. The benefit of this unique Annadana Scheme is that it is available at Tirumala.

With a view to provide a common platform to contribute his mite in this service, a devotee recently decided to slash his mite or in multiples and serve the poor. This is to preserve the timeless tradition of Annadana.

If your heart goes with this modified **Nitya Annadana Scheme**, please join in this sacred service.

अन्ने श्रितानि भूतानि अन्नं

Vedas affirm that Annadana is a priceless gift. The Vedas also say that Annadana should, therefore,

Thanking you,

R. O. C. No. 37162/P. R-41

COMMUNITY HEALTH CELL

326 V Main, I Block Koramangala

FIFTH ALL INDIA. ESPE. CONGRESS

560 C

8th & 9th November 1992

Bangalore

KVINA BHARATA ESPERANTO KONGRESO

8a Kaj 9a NOVEMBRO 1992

BANGALORE

SOUVENIR



MEMOR LIBRO

BANGALORE
ESPERANTO CENTRE

(A Unit of Federacio Esperanto de Bharato)

97, 24th CROSS, III BLOCK EAST JAYANAGAR

BANGALORE-56

Phone: 632914

FIFTH ALL INDIA ESPERANTO CONGRESS

8th & 9th November 1992

Bangalore

PROGRAMME

Sunday 8th November 1992 at 10-30 a.m.

Inauguration

His Excellency **SHRI KHURSHED ALAM KHAN**

Governor of Karnataka

Felicitation to patrons

Dr. JEEVRAJ ALVA, M.L.A.

Souvenir release

Dr. H. NARASIMHAIAH, Educationist

Chief guest

Dr. Ha. Ma. NAYAK, Littérateur

*

*

*

Monday 9th November 1992 at 2-30 p.m.

Symposium on

"Necessity of a World link language with special reference to Esperanto"

PARTICIPANTS

★ Dr. B. K. CHANDRA SHEKAR

★ Sri B. C. RAMACHANDRA SHARMA

★ Dr. MUMTAZ ALI KHAN

★ Dr. M. S. THIMMAPPA

★ Sri G. K. GOVINDA RAO

★ Smt. SHAKUNTALA NARASIMHAN

★ SRI N. S. ASHOK KUMAR

★ Dr. G. S. RANGANATH

and

Delegate Sessions, Exhibition, Cultural Programmes



We are Grateful to...

Ni Dankas...

Dr. Jeevraj Alva

Dr. H. Narasimhaiah

Mr. K. A. Seshagiri Rao

Mr. C. N. Shankara Rao

Mr. K. K. Shenoy

Mr. U. Seenanna

Mr. Satish Modi

Mr. Ashok Hissaria

Mr. K. M. Nagaraj

Mr. U. T. Suresh

Dr. Prakash C. Rao

Mr. S. V. Krishnamurthy

Mr. S. V. Lakshminarayana Rao

Mr. Sundaresh Sogal

Smt. Pushpa and Sri Satyanarayan

Smt. Girija and Sri Ramachandra

Ms. Manjula M. S.

Mrs. J. Lehane, Australia

Mr. Denis Flocion, France

KVINA BHARATA ESPERANTO KONGRESO

8a kaj 9a Novembro 1992

JAVANIKA BANGALORO

ORGANIZITA KOMITATO

Anupama M. C.

Bharati V.

Ĉitra S.

Ĝosef Kuruvilla

Kanti S.

Pradhan S. S.

Prakaś

Poorna S.

Roopa Pradhan

Rama Svami K.

Suresh M. C.

Ŝivakumar T. N.

Dr. Ŝirdi Prasad Tekur

Vidja S.

Venkatesh Reddi

Redaktoro de Memor-Libro: D-ro Ranganayakulu

MESSAGE

P. V. R. K. PRASAD

*Information Adviser to the
Prime Minister*



प्रधान मंत्री कार्यालय

नई दिल्ली-111100

*Prime Minister's Office
NEW DELHI-110 011*

No. 1487 / PMP / 92

October 29, 1992

Dear Shri Suresh,

The Prime Minister congratulates the Bangalore Esperanto Centre on the occasion of the Fifth All India Esperanto Congress on November 8-9, 1992, at Bangalore. The idea of a universal link language will always have an appeal to those striving for the unity of humankind.

The Prime Minister sends his best wishes to the Congress.

With regards,



Yours sincerely,

Sd/-

P. V. R. K. PRASAD

Shri M. C. SURESH

Secretary

Bangalore Esperanto Centre

97, 24th Cross, 3rd Block East

Jayanagar

Bangalore-560 011

Mesago[^] de Probal Dasgupto, Membro, Akademio de Esperanto

Donas al mi grandan plezuron, ke mia landa kongreso [^]ci-jare okazos en la [^]gardena urbo, Bangalore. Floru cent tendencoj en la verda burgonejo de la bharata Esperantomovado ! .

Amike

Probal Dasgupto

Professor

Dept. of Applied linguistics and
Translation Studies

University of Hyderabad
HYDERABAD



I am for a uniform calendar for the whole world, as I am for equal value of every country and for a world language like ESPERANTO for every people of the world.

MAHATHMA GANDHI in 1931

(collected from Esperanto museum in Vienna)

International Communication and understanding with the help of International Language is not only a necessity but also self understandable affair.

ESPERANTO is the best solution of an international language.

ALBERT EINSTEIN

(Germana Esperanto-revuo)

MESSAGE

D. VEERENDRA HEGGADE
DHARMASTHALA-574 216
KARNATAKA STATE

Phone } Office : 21
Res : 22

Date : 27-10-1992

To
The President
Bangalore Esperanto Centre
97, 24th Cross, III Block East
Jayanagar
BANGALORE-560 011

Sir,

Thank you for your kind invitation for the Fifth All India Esperanto Congress to be held on 8-11-1992. I am happy that His Excellency Sri Khurshed Alam Khan will inaugurate the congress. I wish the function all success.

May Shree Manjunatha Swamy bless you.

Thanking you,

Yours sincerely,

Sd/-

D. VEERENDRA HEGGADE

Esperante.

Sinjoro,

Dankon pro via afable invito por la Kvina Bharata Esperanto Kongreso okozos je la 8a de Novembro 1992. Ni estas feliĉa ke Lia Ekcelenco S-ro Khurshed Alam Khan inaŭguros la Kongreson. Mi deziras plenan sukceson al la kongreso.

Via sincere,

D. VEERENDRA HEGGADE

A step ahead

Here we are. Meeting once again in the southern part of our country. The first All India Esperanto Congress organised in 1982 at Vijayawada, gave birth to our national Esperanto organisation Federacio Esperanto de Bharato. F. E. B. is now a decade old.

Since 1982 we have come a long way. After Vijayawada Congress, we met thrice. Once at Lucknow and twice at Calcutta. The 1987 meet coincided with the centenary of Esperanto.

Esperanto movement in India is on the threshold of breaking new grounds. Apart from the ever active Calcutta group, Bangalore has made great strides. Bangalore Esperanto Centre has grown as a premier Esperanto group of our country. It is a pleasure that we are holding our fifth Congress here.

A Congress is a luxury for us. But we have done it again! Thanks to the generous help of advertisers and donors. But we have taken care to include some informative articles also in the souvenir to make it more useful to the readers.

During the last few years India has experienced a profound change in its political, social and economic life. The rise of disruptive forces area threat to our national fabric. The humankind can survive only in an atmosphere of peace, unity and tranquility.

Come, Let us join hands to strengthen Esperanto movement for the benefit of all.

EDITOR

..... tamen ni kongresas

Jen ni estas. Renkonto de denove en la sudo. La unua tut-bharato Esperanto Kongreso organizita en 1982 en Vijayawada, naskis la tutlandon organizojn, Federacio Esperanto de Bharato. F. E. B. nun estas dekjaraga.

Ek de 1982, ni kongresis tri foje. Unu foje en Lucknow kaj du foje en Kalkato. La kunveno en 1987 koincidis kun la centjarigo de Esperanto.

Esperanto movado en Bharato estas ĉe la sojlo de nova evuluvoo. Krom la ĉiam-aktiva Kalkata grupo, Bangaloro Esperanto Centro sane kreskis ĉi tre forta grupo. Ni, estas felicaj ke la kvina kongreso okazas ĉi tie.

Kongresi estas lukse por ni, sed denove ni faros tion! Dank al senavara helpo de patronoj kaj aliaj kiuj reklamas en tiu ĉi memorlibro. Ni zorgis enmeti informajn artikolojn en tiu ĉi eldonajo.

Dum la pasintaj kelkaj jaroj Bharato spertis profundan ŝanĝon en siaj politika, socia, kaj ekonomia vivoj. La naskiĝo de disromp-potenco minacas nian nacian vivon. La homaro povas travivi nur en la etoso de paco, unuigo kaj trankvilo

Venu, etendu vian manon kaj subtenu la Esperanto-movadon por la plibona mondo.

REDAKTORO

Nia Revo Realigos

Ni ^ĉiu Esperantistoj estas kunbatalantoj
Ne por mono, ne por nomo, nur por amo por ^ĉiu.

Nia Movado estas pac,
Nia celo estas nobla ;
Ni batalas sen pafilo,
Sen armilo, sen ia ^ĉeno al iu.

Ni ^ĉiu Esperantistoj estas kunbatalantoj,
Ne por mono, ne por nomo, nur por amo por ^ĉiu.

La tero estas malglata,
Ni devas plugi la grundon ;
Ni devas semi la kampon ;
Ni devas akvumi la planton.

Kiam la arboj kreskos kaj estos fruktoj dolc^{aj},
Ĉiuj estaj^oj, ^ĉiu kre^oj, certe estos felic^{aj}.
Unu lingvo por la tuta mondo alportos interkomprenon :
Interkompreno alportos amikecon,
Amikeco alportos harmonion,
Harmonio alportos prosperon,
Prospero alportos felic^{on}.

Felico al la tuta mondo ;
Nia revo realigos ;
Nia revo realigos ;
Nia revo realigos

*S-ino SARANATH
Bangalore*

Say "Yes" to Esperanto

It was a turbulent period in the history of mankind. Imperialism and fascism were on the rise. The world was being torn apart by conflicts in the name of race, religion and language. It was the fag end of the nineteenth century.

Amidst the pall of gloom emerged a new light. A light which would rise the hopes of a united world. It was a language. Specifically planned as a second language for international communication. Its purpose was to break down the language barriers of the multi-lingual, multi-cultural world. Even the name given to the language was significant. ESPERANTO-A person who is hopeful. Hopeful of universal peace and brotherhood.

Attempts to formulate a world link language dates back to seventeenth century. Taking words from major languages of the world, efforts were made to create a global link language. After many such futile attempts, Esperanto, evolved by Dr. Ludvik Lazarus Zemenhof in the year 1887, is gaining ground as a global link language.

Esperanto is a scientifically devised logical language. Ambiguities inherent in natural languages are not to be found in Esperanto. The structure of Esperanto language is very simple. The grammar of Esperanto is a frame work of just 16 rules. The speciality of Esperanto lies in its unique word forming facility. Esperanto has around 15,000 root words from which more than 1,50,000 words can be coined by an esperantist. This is done by adding suffixes and prefixes to the root words depending on the context in which the word is used. Example: 'Kuir' means 'to cook' 'ejo' is a suffix used to indicate a place. Hence 'Kuirejo' is 'a place to cook' - a kitchen. Identification of words in Esperanto is also very simple. For example, the suffix-'ino' indicates feminine gender. Hence while 'Patro' is father, 'Patrino' is mother, 'frato' is brother, 'fratino' is sister. All nouns in Esperanto end in 'o', adjectives in 'a'.

During the last one hundred and five years Esperanto has grown leaps and bounds. It has become a living language with rich literature and world wide usage. There are 30,000 published books in Esperanto, both original and translations included. 135 periodicals are published in this language in various parts of the globe. 20 radio stations like Swiss Radio, Radio Beijing, Vatican Radio, Radio Poland broadcast Special groups for doctors, engineers, scientists, journalists etc. In United Kingdom there is a forum of Esperanto parliamentarians.

Universala Esperanto Asocio with its headquarters at Rotterdam is the world body of esperantists. Esperanto enjoys consultative relations with UNESCO in which it is active in language conferences and the publication of UN materials in Esperanto. UEA has a unique delegate network for international service. The delegates of this service are available to help esperantists from other countries who require information regarding their professions, business, travel and correspondence.

Spread over 115 countries Esperanto movement has over 20 million activists who are working to make this language a bridge among various peoples of the world. Esperanto cuts across the boundaries of race, religion, caste, creed, sex and professions. From ordinary citizens to statesmen Esperanto has received wholehearted encouragement.

Come. Say 'Yes' to a global link language. Say 'Yes' to Esperanto.

M. C. SURESH

Esperanto in India

India and its people have a proud heritage of absorbing, encouraging and nurturing ideas that promote "VASUDAIVA KUTUMBAKAM" or, Universal Brotherhood. Esperanto, which embodies these concepts began at the turn of the 19th century, and reached India in the first decade of this century. Earliest available information is of the existence of Esperanto groups in 1909 at Agra, Ahmedabad, Allahabad, Bombay, Calcutta, Jetpur, Surat and Travancore. In Kerala, Esperanto was taught by Henry Joseph in the 1930's. Tibon Sekely actively promoted Esperanto in the late 50's, and Madeleine Houdebeine voluntarily worked for the Esperanto movement for over a decade and a half from 1960. The movement continued even after her return to France, with new local groups forming in places like Pune and Vijayawada. In 1962, the Indian Institute of Esperanto was founded; in 1963, the Bengala Esperanto Institute came into being under the guidance of Lakshmiswar Sinha, and in 1966, an Esperanto Congress was held in India.

In 1982, the Esperantists in Andhra Pradesh led by Dr. Ranganayakulu organised the first All India Esperanto Congress at Vijayawada. This group was not aware of the past attempts at promoting Esperanto. They were able to gather local groups (which had so far made scattered attempts) to form a network- the Federacio Esperanto de Bharato. This was truly a turning point for the Esperanto movement in India, with the F. E. B. working towards better contacts between local groups and having regular national congresses at intervals. The movement had taken its first step to being a nation wide effort.

In India, there are hundreds of people who have learnt Esperanto, though the number of members with F.E.B. are lesser and fewer still are those who pay their subscriptions. The gap between the expectations of members and the capabilities of the F.E.B. with its limited resources needs bridging with a lot of thought and creative action.

How can we measure the strength of the Esperanto movement in India? By the number of people who have learnt the language; by their level of proficiency; by the numbers of F. E. B. members; or, by the level of activities, like meets, conferences, correspondence and so on? May be, a composite of all these could be a valid means of estimation.

In India, we are proud to have Dr. Probal Dash Gupta on the committee of 40 members in the Universal Esperanto Association, who monitor the linguistic aspects of the development of Esperanto. We already have an infrastructure for teaching and training in

Esperanto. Calcutta has regular courses in Esperanto, while the Bangalore Esperanto Centre conducts a unique correspondence course in the local language, Kannada. This is in addition to free annual summer courses at Bangalore, which are popular with students. A bi-monthly bulletin in Esperanto and Kannada is a mode of networking for esperantists in Karnataka.

The Esperanto movement at an All India level has matured over the past decade and got over most of the teething problems. Yet, we need to relook at the issues that need tackling to make it stronger. These are,

- (a) The need for full-time workers for Esperanto, since it so far depends on the spare-time of enthusiasts. Also, the need to support those who take up Esperanto as a full-time occupation.
- (b) The need to bridge the gap cited earlier between the F.E.B. and its potential and current membership.
- (c) Seriously addressing the handicap of non-availability of text-books in India for learners of Esperanto, and the consequent dependence on expensive books from overseas,
- (d) The need to strengthen local groups with regular interactions, which in turn will strengthen the national movement, and
- (e) Looking for more creative, innovative and accessible methods of teaching and training in Esperanto to make it popular and give the impetus it deserves.

At this Fifth All India Esperanto Conference, let us resolve to collectively tackle these issues and emerge with a stronger Esperanto movement in India.

Dr. SHIRDI PRASAD TEKUR

En Laudo de Dio

Ho ! Dio, kiel danki
al vi, mi ne scias
Pro \hat{c} iu \hat{j} bel \hat{a} joj provizitaj
de vi en tiu \hat{c} i mondo.

Kiam mi rigardas la noktan \hat{c} ielon,
Mi sentas travibron vidante la stelojn,
Kaj sentas pacon pro la malvarmeta luno,
 \hat{C} io \hat{c} i igas min esti dankema al vi.

Kiam mi rigardas la maron,
Mirego kaptas min ; la kreitajoj en la akvo,
ekde la beleta perlo \hat{g} is la giganta baleno,
 \hat{C} io \hat{c} i igas min esti dankema al vi.

Kiam mi rigardas la teron
rava mi estas vidante la montegojn,
la valojn kaj bestojn kaj birdojn
 \hat{C} io \hat{c} i igas min esti dankema al vi.

*M. JOSEPH KURUVILLA
Bangalore*

Bangalore Esperanto Centre

A Report

It was in the year 1989. Mr. Vaidyanath and Mrs. Vaidyanath a senior esperantist couple of our city sent words to me. Mr. Joachim Werdin, an expert esperantist of Poland was on a tour of India and would be in Bangalore for two weeks. Can we make use of this opportunity? they asked. We, a small group of young esperantists arranged a ten day long Esperanto course, at Basavanagudi National College. Bangalore, a city known for intellectual activities responded enthusiastically. The first ever Esperanto course was a roaring success. This led to the formation of Bangalore Esperanto Centre.

Now, the mass media took over. Articles on Esperanto and its activities were published in leading newspapers and magazines of Karnataka. Thanks to the media publicity, Our centre was flooded with hundreds of letters from enthusiasts, from all parts of Karnataka and neighbouring States. The content of these letters was a chorus. We want to learn Esperanto! How to reach these people? The centre devised a unique correspondence course of teaching Esperanto through Kannada. It consisted of 25 lessons and a small glossary of Esperanto words. The correspondence course received good response from the public.

Free Esperanto coaching camps became a regular feature. From the summer of 1990, Dr. P. V. Ranganayakulu, leading esperantist of our country is regularly conducting the summer short term course in Esperanto in Bangalore.

Four annual Esperanto courses and the correspondence course have created a band of 500 esperantists across Karnataka. For regular interaction between these esperantists a bi-monthly bulletin- "Bangalore Esperanto-Bulteno" is being, published from the past 2 years. Members of our centre have developed penfriendship with esperantists of other parts of the globe. This has helped them to understand the world better. Through Esperanto penfriendship we have also been able to introduce Indian culture to esperantists abroad. The centre has a small library of books and journals and is frequented by the members.

And, now, yet another feather in the cap of Bangalore Esperanto Centre. Hosting of Fifth All India Esperanto Congress.

S. S. PRADHAN

Spiritualismo Kaj Esperanto

Spiritualismo estas difinita jene :

1. Doktrino, laŭ kiu la animo konsistigas substancan realajon, ekzistantan aparte kaj sendepende de la korpo kaj materio; 2. Inklino ĝati, en la praktika vivo, la spiritajn bonojn super la materiajn.

Laŭ Hinduismo, spirituala vivo en la mondo estas vivado bone komprenante, ke la individua spirito t.e. la animo de ĉiu estas parto de la Universala Spirito, kiu estas ĉie kaj en ĉio. Alivorte, nenio estas en la universo krom la Universala Spirito. Do, kiam oni vidas la mondon per tiu perspektivo, tuj oni konstatas, ke ĉio estas lia propra animo, kaj tial amo plena fluas el lia koro al la tuta mondo.

Niaj vedoj kaj vedantoj diras, ke ekzistas nur unu, kaj tio estas Vero, Scio, Senfinec kaj Brahman. La kreinto de Esperanto klare ekkomprenis ĉi tiun ideon ke oni povas bone diveni tion kiam oni legas liajn pensojn.

Kial li klopojis krei novan lingvon? Kion li celis? La fono en kiu li naskigis kaj kreskis ludis gravan rolon en la kreado de Esperanto. Lia patrino, iasence, estis la gardangelo, kiu cizis la pensojn de D-ro Zamenhof. Si estis sentema, komprenema kaj altanima virino. Si kredis, ke ĉar Dio kreis ĉion,cio estas ligita parencu unu kun la alia. Ekde la infanaĝo de la estonta majstro, lia patrino ensemis en lin la plej noblajn idealojn. Tiel si inspiris lin pensi altnivele pri la homaranismon-la doktrino de universala frateco.

Sed kio alfrontis la infanon? Bailistoko, kie Zamenhof logis, vivadis Rusoj, Poloj, Germanoj, kaj Judoj. Kaj kion ili faris? Sur la stratoj okazis malpacoj inter ili. Zamenhof herdis altnivelajn ideojn de lia patrino sed surstrate la kontraŭa okazis. Propraokule li vidis la krudan fakton, malpacon kaj eĉ sangoversadon. La malhumana agado de la homoj, kiuj senkompare persekutis la senkulpajn gentojn nur pro nekomprenemo kaj la falsa sento de supereco pro aŭ religie aŭ raso, ege turmentis la molan koron de nia majstro, estonta. Lia alta idealismo igis lin pensi pri la solvo de la problemo nome, 'Kiel krei fratecon inter la homoj?' Al li klare videbligis unu faktoro, kiu malhelpis komprenemon, kaj tio estis la lingva bariero. Se estus iu komuna lingvo, kiu estus taŭga, kiel interkomprenilo por homoj, tiam la apartaj rasanoj almenaŭ komprenus tion, kion la aliaj diras. Do, li ekklopojis kaj post longa esplorado, profunda pensado, kaj multe de provado, konstatis, ke la komuna lingvo devas havi la jenajn kvalitojn: nome:

1. facillernebleco, 2. komprenebleco, kaj, 3. nepra kaj absoluta neutraleco.

Koncizdire la Homaranismo de D-ro Zamenhof estas: "sintezo de $\hat{\text{cio}}$, kio estas la plej alta kaj la plej nobla en homa pensado por havi komunan tradicion, akceptebla al $\hat{\text{ciuj}}$, en kiu $\hat{\text{ciuj}}$ homoj povas renkonti unu la alian harmonie kaj senanta $\tilde{\text{u}}$ ju $\hat{\text{ge}}$ al individuaj, tradiciaj, religiaj, a $\tilde{\text{u}}$ kulturaj fonoj".

Jen kelkaj cit $\hat{\text{ao}}$ j el la pensoj de D-ro Zamenhof, kiuj reliefigas la koncepton de la universala spirito imanenta en $\hat{\text{cio}}$.

"La ideo de frateco kaj justeco inter $\hat{\text{ciuj}}$ popoloj akompanadis Esperantismon de la unua momento de $\hat{\text{gia}}$ naskigo. $\hat{\text{Gi}}$ jam instigis min, ankora $\tilde{\text{u}}$ infaneto, kaj poste, kiam diversgentaj gimnazianoj festis la estontan Esperanton, ili kantis: "Malamikeco inter nacioj falu, falu, jam tempo estas!" (Malamikecon oni ne povas montri al iu ajn $\hat{\text{estajo}}$, $\hat{\text{car}}$ tiu estas sia propra animo).

'Nin entuziasmigas... la interna ideo de la Esperantismo, kiun ni $\hat{\text{ciuj}}$ sentas en niaj koroj, $\hat{\text{car}}$ ni sentas la spiriton de $\hat{\text{ciuhoma}}$ frateco... Ni $\hat{\text{satas}}$ la lingvon Esperanto ne tial, ke $\hat{\text{gi}}$ alproksimigas la korpojn kaj cerbojn de la homoj, sed nur tial, ke $\hat{\text{gi}}$ alproksimigas iliajn korojn'.

(Kiel Bhagavan Sri Sathya Sai Baba diras: Estas nur unu lingvo, –la Lingvo de la koro).

'Neniam ni kredas, ke Esperanto faros el la homoj $\hat{\text{angeloj}}$, $\hat{\text{car}}$... la homoj malbonaj anka $\tilde{\text{u}}$ poste restos malbonaj. Sed ni kredas, ke interrilato kaj konati $\hat{\text{gado}}$ sur neutrala lingva fundamento forigos almena $\tilde{\text{u}}$ la grandan amason de tiuj krimoj, kiuj estas ka $\tilde{\text{uzataj}}$ ne de la malbona volo, sed simple de sinnekonado kaj de devigata sinaltrudodo'.

(D-ro Zamenhof sciis, ke homa naturo estas tia, ke $\hat{\text{gi}}$ bezonas poluron pere de malfeli $\hat{\text{coj}}$ kaj afliktoj. Fratoj de la sama familio kiu parolas la saman lingvon kverelas kaj e $\hat{\text{c}}$ ju $\hat{\text{ge}}$ procesas unu kontra $\tilde{\text{u}}$ la alia pro heredajo, $\hat{\text{cu}}$ ne? Tial komuna lingvo ne estas panaceo sed nur la unua pa $\hat{\text{so}}$ por interkompreno kaj tiel helpi homaron vivi almena $\tilde{\text{u}}$ iomete pace.)

'En Esperantujo supernacia ne ekzistas nacioj fortaj kaj malfortaj, privilegiitaj kaj senprivilegiitaj; neniu humiligas, neniu sin $\hat{\text{genas}}$. Ni $\hat{\text{ciuj}}$, plene egalrajataj, staras sur fundamento neutrala, ni $\hat{\text{ciuj}}$ sentas nin kiel membroj de unu nacio, kiel membroj de unu homa familio'.

K. VAIDYANATH
Bangalore

Defio Antaŭ La Bharataj Esperantistoj

Esperantistoj lernas trovi sin en la mondo kaj la mondo, nen si. Almiksi sin kun la ^gojo de la mondo estas la ^sajna idealo de la Esperantismo. Ĉiu homo volas esprimi sin. Esprimpovo, malkiel aliaj bestoj, estas unika en homo. Esperanto emas etendi vian esprimen tra la mondo kaj volas certigi la rajton de esprimo por la homaro.

Kiam homo logis en malgranda gento li esprimis sian senton nur tie. Poste la limo iom post iom grandigis, kaj nun ĉe la cielo ne estas limo. Science la nuna homa defio estas tu^si senlimon; dume per Esperanto ni celas kompreni la senfinan sonon de la koroj de la tutaj mondanoj.

Kiel grandigas la celo tiel grandigas la obstakloj. Por plenumi la taskon oni devas havi sufice da memfido kaj povo ĉe defii.

La vorto "defio" signifas laŭ PIV, "Aserti al iu, ke li ne kapablas superi la asertanton en konkursa, ludo, ktp". Do, kune kun la vorto "defio" venas tri vortoj, - kapablo, konkursa, kaj supereco.

Pri kapablo de Esperanto kion mi povas diri? Karaj legantoj pensu pri infano KRI^SNO kiun la rego "KONGSO" (KAMSA) volis mortigi. Hitler kaj Stalin estis grandpotenculoj kaj tiutempe regis preskaŭ la tutan kontinenton de Eŭropo. Ili volis mortigi (1) la infanon, Esperanton., En Japanio, Ĉinio, Hispanio, Portugalio kaj aliaj landoj Esperanto havis preskaŭ la saman serton, sed ĉiuj malsukcesis. Mi nun petas vin jugi ĉu la lingvo Esperanto estas forta aŭ malforta. Sed kiel Esperanto venkis? Ĝi ne havis glavon en sia mano. Same kiel KRI^SNO, ĝi havis nur fluton, kiu supersutis la tuton mondron per sia bela sono.

Sed kiel Esperanto farigas tiel forta daŭra kaj glata? La respondo estas, ke Esperanto havas la ecaron de mondlingvo. Oni lernas lingvon aŭ ensocie aŭ ekstersocie. Mondo havas ĉ. kvin mil lingvojn kaj enmeti la tutajn mondanojn en unusola lingvo-socio estas absurdaj, kvankam ensocia lernado estas plejbona kaj plej facile. Infanoj elleinas gepatran lingvon per tiu metodo. Negepatran lingvon oni lernas plejparte ekstersocie, se iu lingvo celas aliri al la plimulto de la popola ĝi devas esti ta^ga ekstersocie lernebla, kaj neutrala. Ĉiuj naturaj lingvoj reprezentas specialan kulturon kaj faciligas enlandanojn. Plue, el la 5,000 lingvoj de la mondo, se oni elektas unu, tio ne estus akceptebla de ciuj.

En Bharato ekzistas 105 (2) lingvoj (Lau Grierson 179). Tiom da lingvoj servas kiel tiom da obstakloj inter la popoloj. Stata laboro per tiom da lingvoj estas tre malfacile. Lingvo de reĝo estis la lingvo de la lando! Angla lingvo venis al nia lando kune kun la angla registro.

Nuntempe la scio de lingvo estas kiel vendeblo varo. Por Anglujo tio estas pli valora ol sia Nordamara oleo. Enspezo de Anglujo el sia lingvo ^{tuſas} bilionon da pundoj. (3) Politika kaj ekonomia forto estas la vera forto de lingvo. Ekzemple la parolantoj de la Hindia, la Hispana, la Rusa, kaj la Araba estas 300, 296, 286, 177 miliono da homoj respektive, tamen la Hindia ankoraŭ ne estas rekonite kiel la lingvo de UN. (4) En nia lando 18,00,000 homoj parolas per la Santala lingvo dum 7,00,000 da homoj per Nepala lingvo sed la Nepala lingvo ^{guas} pli da graveco. Fama verkisto Tagor diris ke Angla estas troe fremda, (5) litero, vorto, gramatiko, ktp estas tute alia de la nia. Oni postulas multe da mono, multe da tempo, multe da cerbumado, kiun la studentoj el ^{ricaj} kaj altedukitaj familioj povas subteni. Angla lingvo ^{si}rmas malmulte da bon^{san}caj homoj de la ceteraj popoloj per elitismaj sentoj. De post la angla regno ili ^{guas} ^{ciajn} facilajojn de la socio.

Tio estas vero por aliaj ekskoloniaj landoj, kiam oni fanfaro krias, ke la "Laboristoj de la tutu mondo unuig^u" fakte la elitoj de la tutu mondo jam unuigis, kaj angla lingvo estas unika katalizilo tiucele. Pro tio kiam politikistoj, ministroj, komercistoj, juristoj, artistoj, verkistoj ktp vizitas alilandojn, ili vidas ^{cirka} si angla parolantojn kvankam nur 9.5 pocento de la monda logantaro scias la Anglan.

En multaj plurlingvaj landoj interivalo inter enlandoj lingvoj invitas anglan kiel neutralan lingvon. Belgio estas bona ekzemplo pro tio. (5) Do, ne^utraleco aŭ lingva egaleco estas tre grava en la nuna mondo.

En multaj landoj angla lingvo konstatas kontrau^uoj. J. C. Wells, la Prezitanto de UEA skribas, "Premate de popola agitado kontrau la angla lingvo, Cory Aquino nun dekretis ke la televido devas esti en la Filipina ^{gis} la 21-30h. Filipino nun sekvos la saman vojan elektitan antaŭ jaroj de Malajzio kie la (koloniisma) angla lingvo estis desoklita en publika vivo favore al la inde^{gena} loka lingvo".

De post sendependeco oni opinias, ke la Hindia, estante la plej granda lingvo de Bharato, devas esti la nacia lingvo. Tamen nur 28% da homo parolas Hindie. Ec tiu Hindi ne estas homogena. Maitili, ero de Hindi lingvo nun agitadas por identeco aparta.

Gobinda Das organizis nacian kunvenon pri lingvo kaj Hindia estis akceptata kiel nacia lingvo nur per unu vo^{co} (6) Do se ni akceptas Hindi, 72% da Bharataj popoloj devas lerni la lingvon, sed tamen ili ne povas komuniki internacie. Certe tio estas granda ŝargo por ili. La lingva egaleco pri kiu la mondo revas farigus granda iluzio.

Kiam la registro luncis metrika sistemo multaj homoj kontrau^ustaris sed nun ni ^{guas} la facilecon. Mahatma Gandhi en 1931 diris, "Mi estas por samforma Kalendaro por la

tuta mondo kiel mi estas por la samforma valuto por ĉiuj landoj kaj por la mondhelpilingvo kiel ESPERANTO por ĉiuj popoloj". (7) Ni bedaŭras, ke ni ĝuas la rikolto de Gandia movado sed ne trovis tempon dum la longaj ses dekjaroj kiun la "Patro de la Nacio" opinias, pri la monda lingvo problema.

Kun la sciencaj evoluoj la amas komunikiloj ne estas preter la komunaj homoj. Sed kie estas la lingvo de komunaj homoj. Per kiu ne nur la elitoj sed ankaŭ la komunaj homoj povas interparoli. Tio estas granda doloro por la homaro.

En Bharato la situacio estas plie malgoja inter la premo de la Angla kaj la Hindia, Esperanto ne povas disflori. La kleruloj dogmumas, la rículoj malinteresas, la studentoj sargklinas per la premo de stud-subjektoj. En tiu situacio nia defio estas savi la vivon de la arbido de Esperanto.

Tamen homo havas enmetitan grandecon en sia animo per kiu li volas transiri sian etan limon, kaj volas scii la kulturon, vivon, kutinon trans la limo de sia lando.

Ni laudas anglan lingvon, kiu sukcesis establi rilaton inter la elitoj de la mondo dum la dudeka jarcento. Dum la venonta jarcento ni defiu por establi rilaton inter popoloj per la flugiloj de facila lingvo Esperanto. La lumo de scio kaj scienco prilumus ĉiujn pere de Esperanto.

1. *La Dangera Lingvo*—Ulrich Lins.
2. *Desh-Ghare Bajre Akromon*, Bangla Bhasa-Ratneswar Bhattacharya.
3. *English Invasion*—William Greaves, *The Times*, London.
4. U. N. kaj Ni.
5. *The Times*, London-English Invasion—Michael Binyon.
6. *Statesman*, English in India—Sunanda Sanyal.
7. *Pri Internacia lingvo dum jarcentoj*—Mag Isaj Dratwer.

—[^]*SAM SUNDARA PAL*
Kalkato

VISHWA

Productive Employment

NEW THRUST

VISHWA, a motivation movement, aims to infuse new life into the ongoing schemes of rural development. Be it by reactivating closed industrial units or by setting up new ones. And an intensive co-ordinated effort will be made to mobilise rural resources to the maximum. Be it utilisation of the local initiative, or harnessing of the industrial potential. Or the training of rural youth in relevant skills, all aspects of rural self-sufficiency will be explored. And implemented.

NEW DRIVE

This new thrust will be further strengthened by institutional support of infrastructure and finance at all levels. Both through backward and forward linkages. Emphasis will be laid on marketing support for products manufactured under the programme by underwriting the entire production.

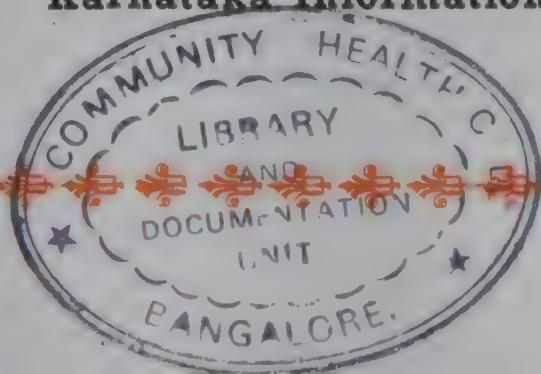
HIGH LIGHTS

1. Creation of employment to the Five Lakh people in villages.
2. Training at village level-Development of Skills.
3. Continuous supply of raw materials at village level.
4. Institutional and marketing support to the products manufactured.

Rural industrialisation takes a new orientation

04204

"Karnataka Information".



Karnataka Housing Board

INTRODUCTION :

Housing has emerged one of the most important felt needs of the country, next only to the food and clothing. Karnataka Housing Board has dedicated itself to the cause of needy, houseless people.

Predominantly, the Housing Board has engaged in construction of low cost houses. It has been the endeavour of the Board to construct as many houses as possible to the weaker sections of the society at reasonable cost. Karnataka Housing Board also acts as an agency to channelise the institutional loans for Janatha Housing & Bhagyamandira Housing Schemes in the State.

The Karnataka Housing Board has introduced number of cost effective, innovative technology in puts in the housing projects since 1987-88 onwards. To cite a few instances, the following are the Housing Schemes where new cost effective technology is adopted.

1. Under ream pile foundation in black cotton soil area at Shahapur, Sandur and Mundgod.
2. The soil cement blocks in superstructure at Yelahanka and Hosakote.
3. Hollow cement blocks at Kavalbyrasandra for superstructure.
4. B. S. Slab technology is adopted at Composite Housing Scheme at Beeranahalli Tank Bed, Hassan.
5. Rafters and panel roofing is successfully implemented at Composite Housing Scheme at Navanagar, Hubli.
6. 'L' panel roofing is used at Shahapur, Gulbarga.
7. The new technique of composite concrete boulder blocks with Shahabad stone roofing at R.C.C. rafters at Mudhol (Dist. Bijapur).
8. The Karnataka Housing Board is doing its best to translate the dreams of owning a house into reality.

SPECIAL SCHEMES :

To increase the house stock in general and also provide the affordable houses to the socio-economically vulnerable groups, the Board has taken up some special housing scheme in addition to regular composite housing schemes. They are housing schemes for (1) Beedi workers (2) SCs/STs (3) Single working women and so on.

The Karnataka Housing Board is doing its best to translate the dreams of owning a house into reality.

The Mysore Construction Company

Engineers & Contractors

Industry House, 45, Race Course Road
BANGALORE - 560 001



WISHES THE CONFERENCE GRAND SUCCESS
DEZIRAS GRANDAN SUKCESON AL LA KONFERENCO

G. H. Reddy & Associates

201, Regency House
680, Somajiguda
HYDERABAD - 500 482



Wishes the Conference Grand Success
Deziras Grandan Sukceson al la Konferenco

WITH BEST COMPLIMENTS OF

KUN LA PLEJ BONAJ KOMPLIMENTOJ DE

Darshan Singh

Managing Partner



Res. 567433

Off. 565716

**D. K.
ENTERPRISES**



DEALERS IN:

**E. R. W. Block & G. I. Tubes
Seamless Tubes, Iron & Steel &
General Orders Suppliers**



Office :

**No. 160, 9th Cross
1st Stage, Indiranagar
BANGALORE - 560 038**

**Godown: 119/3, 4th Cross,
Lalbagh Road, K. S. Garden**

BANGALORE - 560 027

Phone: 222394

High standards of workmanship and design
with an emphasis on quality at every
step is the hallmark of

Universal Transformers

In the year 1989, Universal Instruments went into major diversification adding a new dimension to its Production Range by manufacturing Transformers for various applications like Power and Distribution, Furnace, HF/MF Induction Heaters, Motor Starting, UPS, Excavator, Invertor and Convertor, Thyristor Drive, Variable Frequency, Variable Voltage etc., alongwith Iron Cored and Air Cored Reactors, for various applications.

Universal Instruments also manufactures Equipments in the fields of Mechanical, Chemical, Civil and Electrical Engineering catering to the requirements of modern Education and Training.

Universal Instruments Mfg. Co. Pvt. Ltd. which is a part of the Universal Groups are manufacturers of Battery Chargers, DC Power Supplies, Rectifier Units, Charge Controllers for Photo Voltaic application etc.

Besides having an adequately equipped manufacturing unit it also has an excellent service network to cater effectively to the needs of its clients' After - Sales - Service requirements.

In view of sufficient Technical background and experience behind the Universal Instruments Group, it enjoys a long list of satisfied clients.

UNIVERSAL TRANSFORMERS

WORKS 26/A, II PHASE, PEENYA INDUSTRIAL AREA
BANGALORE - 560 058 INDIA

PHONE 396584, 394289, 394907, 396219 TELEX 845-5040 UICO IN

OFFICE :

237, RAJMAHAL VILAS EXTENSION, BANGALORE 560080 INDIA
PHONE 343306 07, 08 TELEX 845-2634 UICO IN CABLE VARIMETERS FAX 0091 812-344593

WITH BEST COMPLIMENTS OF
KUN LA PLEJ BONAJ KOMPLIMENTOJ DE

R. S. Gaur & Sons (Bangalore)

40, Sadar Patrappa Road, Bangalore - 560 002

Phone: 224240

Grams: GAURTOOLS



Specialists in :
Small Tools, Gauges, Hardwares, Welding Equipments

SSI Reg. No. 501/08/41458/PMT/SSI/3-11-78
Approved APSFC/MACH/SUPP/79/725
Approved MSFC/MAC/SUP/G/159/1980
Approved NSIC/H/GP/18 (998)/2920
APGST/SEC/TK/A/07/02/1086/76-77
CST/SEC/TK/A/07/02/1011/76-77



Fact. : 558249
46778
Resi. : 45575



GURUNANAK

Engineering Corporation

2-3-685/5, Amberpet, Hyderabad - 500 013

“ Engineers, Contractors & Suppliers ”

Specialists in :

Mfg. of Biscuit & Bread Making Machinery and Dall Mills

Manufacturers and Suppliers of :

ELECTRIC / OIL FIRED BISCUIT BAKING OVENS
DOUGH MIXERS — DOUGH BREAKS — ROTARY CUTTING AND
MOULDING MACHINE — FLOUR SIFTERS — SUGAR GRINDERS
OIL SPRAY MACHINES — COOLING CONVEYOR AND STACKING
UNITS IN A WIDE RANGE OF CAPACITIES. BREAD BAKING OVENS
IN VARIOUS CAPACITIES. DALL MILLS FOR SMALL & LARGE UNITS

With best compliments of

Kun la plej bonaj komplimentoj de



National Steel Tubes

**6, C.M.A. School Building
4th Cross, Sadarpatrappa Road
BANGALORE-560 002**

With best compliments of

Kun la plej bonaj komplimentoj de



Shri BHUSHAN



**BANGALORE
INDIA**

With best compliments of Kun la plej bonaj komplimentoj de

UMA SHANKAR TRADERS

I Main Road, Yeshwanthpur
Bangalore - 560 022

Phone : 365425



Wholesale & Retailers of :

Coromandel, Sankar, ACC and Diamond Cement
Sanitary Ware, Glazed Tiles, Bathroom Fittings
"ROOFIT" A. C. Sheets and other Building Materials

With best compliments of
Kun la plej bonaj komplimentoj de



STEEL SECTION

9/1, (K), 3rd Cross, New Bamboo Bazaar
BANGALORE - 560 002

*With best compliments of
Kun la plej bonaj komplimentoj de*

"PROGRESS IS OUR PRODUCT"

**KHANDELWAL MINING
AND ORES PRIVATE LIMITED**

No. 20, SILVER JUBILEE PARK ROAD
BANGALORE - 560 002

Phones 223277 / 223579

**Distributors and Largest Stockists
Galvanised and M. S. Black
Steel Tube. Seamless Tubes**

Head Office:

KANDELWAL BHAVAN, 166, DR. D. N. ROAD, BOMBAY - 400 001

With best compliments of
Kun la plej bonaj komplimentoj de



MR. ANIL KUMAR RUIA



277 A. Milk Colony. 2nd Stage
Rajajinagar. Bangalore-560 055

With best compliments of

Kun la plej bonaj komplimentoj de



SAKETH INDIA LIMITED

209, Raheja Chambers
12, Museum Road, Bangalore-560 001
INDIA

Telephone: 586135, 586762

Telex: 0845-8595 SAK IN

Fax: 91-812-587023

With best compliments of
Run la plej Bonaj komplimentoj de



HISSARIA'S CLASSIC
14, 1st Floor, 3rd Cross, Lalbagh Road
BANGALORE - 560 027

Phone : 239217

*Designers, Screen Printers,
Manufacturers of Self Adhesive Stickers
Advertising Allied Services*

*With best compliments of
Kun la plej bonaj komplimentoj de*

"PROGRESS IS OUR PRODUCT"

**KHANDELWAL
INDUSTRIES PRIVATE LIMITED**

No. 20, SILVER JUBILEE PARK ROAD
BANGALORE - 560 002

Phones 223277 / 223579

**Distributors and Largest Stockists
Galvanised and M. S. Black
Steel Tube, Seamless Tubes
and PVC Pipes**

Branches in Karnataka

20-5-345, BADRIA ROAD
BUNDER
MANGALORE - 575 001
Phone: 32258

B-8, SUTARIA COMPLEX
KOPPIKAR ROAD
HUBLI - 580 020
Phone: 62471

Head Office:
KANDELWAL BHAVAN, 166, DR. D. N. ROAD, BOMBAY - 400 001

With best compliments of

Kun la plej bonaj komplimentoj de



G. S. Industrial Corporation

Dealers in : FERROUS & NON-FERROUS METALS

93, S. P. ROAD, BANGALORE - 560 002

Phone : 227355 / 225411

Grams : "STEEL RANGE" - 560 002

Associates :

Bangalore Tools & Hardwares

Dealers in :

Iron & Steel & Hydraulic Hose Assemblies

WITH BEST COMPLIMENTS OF
KUN LA PLEJ BONAJ KOMPLIMENTOJ DE



Narendra Gupta

48, S. G. N. Layout, Lalbagh Road
BANGALORE - 560 027

With best compliments of
Kun la plei bonaj komplimentoj de



AUCKLAND HOLDINGS LTD.

UNIT: AMBICA MILLS



BELUR

HOWRAH

WEST BENGAL



With Best Compliments of :
Kun la plej bonaj komplimentoj de



BLECH LACKIER

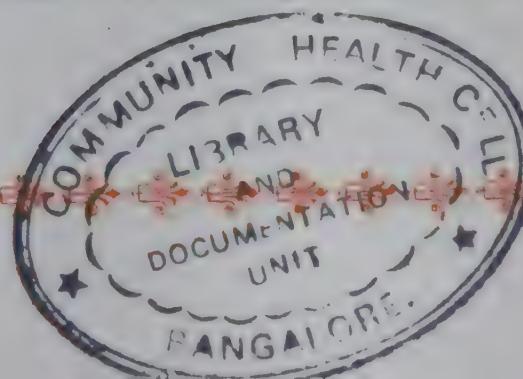
102, II Stage, 3rd Main, 3rd Cross
Industrial Suburb, Yeshwanthpur,
Bangalore - 560 022

Phone No: 365664



Manufacturers of Quality Electrical Stampings
and
Laminations, Varnishing of Electrical Steel Sheets

EDU 100
04204



With best compliments of
Kun la plej bonaj komplimentoj de

**S. V. RANGASWAMY
AND COMPANY PVT. LTD.**

No. 2, 3rd CROSS, KALASIPALYAM NEW EXTENSION
P. B. No. 6539, BANGALORE - 560 002

TELEPHONE: 222301

TELEX: 0845 - 2267 / 8267 SVR - IN

Consignment Agents for :

“Bayer” Rubber Chemical Manufactured by
M/s. Bayer (India) Limited, Bangalore

“Hi-tech” Carbon Black Manufactured by
M/s. Hi-tech Carbon, Renukoot, U. P.

LDPE Films Manufactured by
M/s. Devon Plastics Ltd., Madras

With best compliments of

Kun la plej bonaj komplimentoj de



Delta Industries Limited

Regd. Office: 4, Council House Street, Calcutta-700 001

Telephone: 2850301-03, 28-3150, 28-9825

Fax: (33) 28-4808

Telex: 21-7376 DETAIN

Grams: DELTAJUTE

Factory: Manikpore, P. O. Delta Mill, Dt. Howrah



*Leading manufacturer and exporters of all types of
Hessian, Sacking bags, Cloth & roll and all types of yarn & twine*

A. Prabhakar Reddy

Contractor Class - I



6-3-788/28, Durganagar
Ameerpeth
HYDERBAD - 500 016



*Wishes the Conference
Grand Success*

*Desiras grandan sukceson
al la konferenco*

WITH BEST COMPLIMENTS OF
KUN LA PLEJ BONAJ KOMPLIMENTOJ DE

Mr. D. D. PAREEK



Off. : 227030
Res. : 225939

SWASTIK Plywood Centre

15, B.T.S. Road (Opp. : Adugodi P.O.)
BANGALORE - 560 030

Authorised Stockist of:

Bhutan Ply & Block Board

Dealers in:

Laminates & Adhesives

With best compliments of

Kan la plej bonaj komplimentoj de



MOHANLAL AGARWAL



NO. 12, 4th Cross

Sudhamnagar

BANGALORE-560 027

WITH BEST COMPLIMENTS OF

KUN LA PLEJ BONAJ KOMPLIMENTOJ DE

**Thermal Transfer Products
Pvt. Ltd.**

**A-153 & 154, 3rd Cross,
Peenya Industrial Estate
Bangalore - 560 058**

With best compliments from
Kun Bondeziroj



Gayathri Enterprises
69, 42nd Cross, III Block, Rajajinagar
BANGALORE-560010



Specialists in formation of Residential Layouts

Kum bondeziroj

With best wishes

SWASTIK AUTOMOBILES

22, 2nd Cross, Journalist Colony, Bangalore-560 002

Automobile spare parts
and accessories for Ambassador
Fiat, Maruti, Jeep and Metador

Please Contact Phone: 234831

Swastik Automobiles

22, 2nd Cross, 2nd Cross
Journalist Colony
Bangalore - 560 002

Sonu Automobiles

115/2, 18th "B" Cross
[CMH Road], Lakshmipur
Bangalore - 560 008

Prop.: **SRI PRAKASH SURANA**

KUN BONDEZIROJ

WITH BEST WISHES

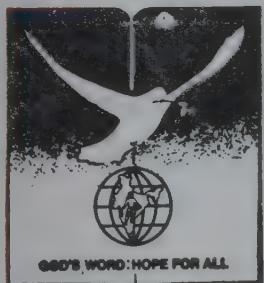


Sri M. N. Subramanya
MAYASANDRA
TUMKUR DIST.

Pin: 572 221

Kun bondeziroj — With best wishes

THE BIBLE SOCIETY OF INDIA
Karnataka Auxiliary



“Be devoted to another in brotherly love. Honour one another above yourselves” — BIBLE

“GOD'S WORD — HOPE FOR ALL”
The message of the Bible is a message of God's love for ALL People.

For further details contact

The Bible Society of India
[Karnataka Auxiliary]
No. 2, M. G. Road, Bangalore - 560 001

KUM BONDEZIROJ
WITH BEST WISHES

SCRIPTMAN SERVICES
SHARES BROKERS & ASSET MANAGERS

No. 12, 2nd FLOOR, 9th Main Road, 4th Block
Jayanagar, Bangalore - 560 011

KUN BONDEZIROJ — WITH BEST WISHES

Sarvodaya Education Society

2nd BLOCK, JAYANAGAR, BANGALORE - 560 011

" Nahi Gnanena Sadrusham "

[Nothing is equal to knowledge]

Sarvodaya Education School

2nd BLOCK, JAYANAGAR, BANGALORE - 560 011

Aided . . . Nursery to higher Primary Kannada Medium [Free Medium]

Vivekananda Educational Centre

No. 1, 4th BLOCK, JAYANAGAR, BANGALORE - 560 011

Unaided . . .

- (a) Nursery to High School [Both State and ICSE Syllabi] English Medium
- (b) Pre-University College [Science, Arts and Commerce]
- (c) Computer Academy.

Kun bondeziroj — With best wishes

Bangalore Test House

159-A, 4th BLOCK, 5th BLOCK, RAJAJINAGAR
BANGALORE - 560 010

FERROUS AND NON-FERROUS METALS, FERTILIZERS, CHEMICALS, PESTICIDES
WATER AND EFFLUENTS, AIR POLLUTION STUDIES, BUILDING MATERIALS
FOOD PRODUCTS, OREA AND MINERALS, TEXTILES ETC.

APPROVED BY KARNATAKA STATE
POLLUTION CONTROL BOARD

Kun Bondeziroj

With best wishes

CONTINENTAL DEVICE INDIA LTD.
4801, HIGH POINT, 45, PALACE ROAD
BANGALORE

Kun Bondeziroj
With best wishes



IDEAL ALUMINIUM INDUSTRIES
DEALERS FOR NOVOPAN - PRE - LAMINATED PARTICLE BOARDS

15/5, ARMUGAM MUDALIAR ROAD
KALASIPALYAM NEW EXTENSION
BANGALORE - 560 002

With best compliments of *Kun la plej bonaj komplimentoj de*

M. KADIRVELU

S. M. K. L. S. LORRY SERVICE

Office:

N. T. Pet, Bangalore-560 002

Phone : Off. 606201 / 621359
Res. 351120

Branch:

Bye Pass Road, Vellore

Phone : 22479

Partner:

Sri Vaishnavi Finance Corporation

Gandhi Road, Vellore

Phone : 22438

*With best compliments af
Kun la plej Komplimentoj de*

TOOLSIDASS JEWRAJ

**15-B, CLIVE ROW
CALCUTTA - 700 001**

Exporters of all types of
Jute Goods including
Sacking & Hessian

Phone : Off. 20 - 9311 / 12 / 13
Res. 471122 / 23
Grams : PORTERSHOT
Telex : 021 - 7656 TJAY IN
Fax No. : 91 - 33 - 20 - 5665

*With Best Compliments of
Kun la plej bonaj komplimentoj de*

H. S. SATYANARAYAN

Proprietor

S. R. ELECTRONICS

**No. 35, 3rd STAGE, 2nd BLOCK
BASAVESHWARNAGAR
BANGALORE - 79**

WITH BEST COMPLIMENTS OF
KUN LA PLEJ BONAJ KOMPLIMENTOJ DE

K. K. Colour Accurates Limited

BESIDE BASAPPA REDDY COMPOUND
Y. V. ANNAIAH ROAD, YELICHENALLI
KANAKAPURA ROAD, BANGALORE - 560 078

SPECIALIST IN: FLEXO & GRAVURE PRINTERS

For Details Please Contact Phone: 649617

With best compliments of
Kun la plej bonaj komplimentoj de

VIJAYALAKSHMI TRANSPORT

No. 144, SATHYANARAYANA LAYOUT
WEST OF CHORD ROAD, 3rd STAGE
BANGALORE - 560 086

CLEARING & FORWARDING AGENTS

WITH BEST COMPLIMENTS OF
KUN LA PLEJ BONAJ KOMPLIMENTOJ DE

SRI GANESHA WOOD INDUSTRIES

PACKING MATERIALS SUPPLIERS

No. 144, SATYANARAYANA LAYOUT, WEST OF CHORD ROAD
BANGALORE - 560 086

*With best compliments of
Kun la plej bonaj komplimentoj de*

Show Room : 633030
Phones : Residence: 642834

For Student's School Shoes & Socks Contact

BASU FOOTWEAR
27, IX Main Road, 3rd Block, Jayanagar
BANGALORE-560 011

With best compliments of
Kun la plej bonaj komplimentoj de



Shri Ramaswamy, K. S.

"LALITHA", 7th CROSS, JAYANAGAR EAST
BANGALORE - 560 011

*With best compliments of
Kun la plej bonaj komplimentoj de*



Saklaspur Organic Pvt. Ltd.

41, 3rd Floor, Geeta Mansions, Kempegowda Road
BANGALORE - 560 009

*With best compliments of
Kun la plej bonaj komplimentoj de*

Sri Lakshmi Industries

Manufacturers & Suppliers
ENGINEERING DESIGNERS & CONSULTANTS FOR
COMMERCIAL KITCHEN EQUIPMENTS

**No. 16, 6th Cross, Opp. Leather & Leather Products
Byatarayanapura, Bangalore - 560 026**

*With best compliments of
Kun Ja plej bonaj komplimentoj de*



DR. RAJALAKSHMI PRASANNA
Indian Institute of Management Campus
BANGALORE

With best compliments of
Kun la plej bonaj komplimentoj de

SANGH DEEP SALES
113/1, S. C. ROAD, SESHADEEPURAM, BANGALORE - 560 020

JOHNSON & JOHNSONS LTD.

C. P. D., H. P. D., ETHICON, ETHINOR AND
PHARMACEUTICAL & COSMETIC DISTRIBUTORS

A Name for Better Service and
Quick Service to the Customer

WITH BEST COMPLIMENTS OF
KUN LA PLEJ BONAJ KOMPLIMENTOJ DE

MINEX AGENCIES

GOVT. RECOGNISED EXPORT HOUSE
71, G. C. AVENUE, CALCUTTA - 13, INDIA.

Phone : 261178 / 272261
Cable : "ARCH WAY"

Telex : 0214454 [MINX]
Fax : 270162

"BEAUTY LIES IN NATURE"

With best compliments of
Kun la plej bonaj komplimentoj de

INCAB INDUSTRIES LIMITED
KAMALA MANSION, 143, INFANTRY ROAD
BANGALORE - 560 001

QUALITY CABLE MAKERS — FIRST AND FOREMOST

*With best compliments of
Kun la plej bonaj komplimentoj de*

UNIVERSAL EDUCATION SOCIETY HIGH SCHOOL
C. A. 6, WEST OF CHORD ROAD, MAHALAKSHMIPURA POST
BANGALORE - 560 086

B. H. KATARKI, B.Sc.; D.Ed. LLB

Advocate

Founder, President

Universal Education Society

Office :

537/A, 2nd Stage, 80 Feet Road, Rajajinagar, Bangalore-560 010
Phone: 321407

With best compliments of
Kun la plej bonaj komplimentoj de

Vijayalakshmi Silk Enterprises

MAHATHMA GANDHI ROAD, BANGALORE - 560 001

Phones : 587395, 587937, 587900

FOR
EXCLUSIVE SILK SAREES
AND
DRESS MATERIALS

*With best compliments of
Kun la plej bonaj komplimentoj de*



Venkatadri Jewellers

No. 502, AVENUE ROAD, BANGALORE - 560 002

Phone : 260306

With best compliments of
Kun la plej bonaj komplimentoj de



MARUTHI MEDICALS

No. 1551, Southend Road
9th Block East, Jayanagar
BANGALORE - 560 069

With best compliments of
Kun la plej bonaj komplimentoj de

BHAVANI INDUSTRIES

No. 15, N. M. Lane
Cottonpet Cross
BANGALORE - 560 053

With best compliments of
Kun la plej bonaj komplimentoj de

Shri Nagendra M. B.

JWALAMALA TRANSPORT

Opp. to K. V. Kumaraswamy's House
Rtd. Principal SIT
4th Cross, Siddaganga Extension
TUMKUR

WITH BEST COMPLIMENTS OF
Kun La Plej Bonaj Komplimentoj de

Canara Wines



Yeshwanthpur Circle
YPR., BANGALORE-560 022

With best compliments of
Kun la plej bonaj komplimentoj de

Genuine Products & Genuine Marketing

L-8, 65/2, K. C. G. ESTATE
KAMAKSIPALYA, BANGALORE-560 079

General Fabrication & Machining
Specialists in :
Machine Guards

With best compliments of
Kun la plej bonaj komplimentoj de

Mr. N. Ramanujam



LAKSHMI
ENTERPRISES

ELECTRICAL CONTRACTOR
HOSUR -- TAMILNADU

With best compliments of
Kun la plej bonaj komplimentoj de



Gangarams

72, Mahatma Gandhi Road
BANGALORE - 560 001

Phone: 587277 & 586189

With best compliments of
Kun la plej bonaj komplimentoj de

Sri T. S. Shamanna
&
Brothers

THOTADUR ESTATE
THOTADUR POST
CHIKKAMAGALUR - 577 114

With best compliments of
Kun la plej bonaj komplimentoj de

Mr. Nagaraj M.S.

Agent: L. I. C. & N. S. C.



Mayasandra-572 221

With best compliments of
Kun la plej bonaj komplimentoj de



Mr. Anantharajiah M. B.
MERCHANT

Mayasandra - 572 221

With best compliments of
Kun la plej bonaj komplimentoj de



Mr. SUBBAIAH M. N.
LAND LORD
Mayasandra - 572 221

With best compliments of
Kun la plej bonaj komplimentoj de



**BHARANI MEDICALS
&
GENERAL STORES**

No. 4 & 5 of 1/6 1, 10th 'A' Cross
Byrasandra
Jayanagar 3rd Block East
BANGALORE - 560 011

WITH BEST COMPLIMENTS OF
KUN LA PLEJ BONAJ KOMPLIMENTOJ DE

Santosh Departmental Stores

759/3, 9th Main, 13th Cross
Banashankari 2nd Stage
BANGALORE - 560 070

Visit for quality Provisions
at reasonable rates

WITH BEST COMPLIMENTS OF
KUN LA PLEJ BONAJ KOMPLIMENTOJ DE



KUMAR ENTERPRISES

No. 1, Basement, Kota Complex
No. 24, J. C. Road
BANGALORE - 560 002
Phone : 216776

Contact for :

Xerox, Duplicating,
Electronic Typing
STD & ISD

WITH BEST COMPLIMENTS OF
KUN LA PLEJ BONAJ KOMPLIMENTOJ DE

KUN LA PLEJ BONAJ KOMPLIMENTOJ DE
WITH BEST COMPLIMENTS OF

SURESH AGENCIES
119/12, MARUTHI MANSION
SULTANPET, BANGALORE-560 053



Agents :

GUPTA & CO., LTD.,
DELHI

Mrs. Manohari R. Kumar

C/o. Balu Cycle Shop
18, Seshadri Road, Benson Town
BANGALORE - 560 046

Agent :

Life Insurance Corporation,
Unit Trust of India and
General Insurance

WITH BEST COMPLIMENTS OF
KUN LA PLEJ BONAJ KOMPLIMENTOJ DE

Devsons Organics

No. 38, 6th Cross,
Vijayanagar Pipeline
BANGALORE - 560 023

Manufacturers & Suppliers of
Aromatic Compounds
&
Allied Chemicals

With best compliments of
Kun la plej bonaj komplimentoj de



ADINARAYANA TRADERS

No. 4, 9th MAIN ROAD
III BLOCK, JAYANAGAR
BANGALORE - 560 011

Phone: 633201 Res. 632501

With best compliments of
Kun la plej bonaj komplimentoj de

For bulk supply of
Eucalyptus & Casurina Wood

Contact:

NANDI ENTERPRISES
31A, 9th Cross, Wilson Garden
BANGALORE - 560 027

WITH BEST COMPLIMENTS OF
KUN LA PLEJ BONAJ KOMPLIMENTOJ DE

For bulk supply of Eucalyptus
& Casurina Wood

Royal Furniture
&
General Agencies

SUNKALFET ROAD, KOLAR

With best compliments of
Kun la plej bonaj komplimentoj de

*Wishing all the success
Bon dezirojn por la sukceso*

B. H. KATARKI
B.Sc., D.Ed., LLB
Advocate, High Court

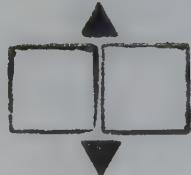
537(A), 2nd Stage, Rajajinagar
BANGALORE - 560 010
Phone : Off. 321407

With best compliments of
Kun la plej bonaj komplimentoj de



Dr. S. Padma Nadig
Psychologist

With best compliments of
Kun la plej bonaj komplimentoj de



Faria Builders Pvt. Ltd.
'CASA FARIA'
92, 3rd Cross, Lavelle Road
BANGALORE - 560 001

Karaj Esperantistoj, Delegitoj,
Studentoj, An.ikoj, Gastoj,

**Elkoran Bonvenon al la
Kvina Bharata Esperanto
Kongreso Organizata en
Bangaloro je la 8a kaj
la 9a Novembro 1992**

D-ro K. L. Madhok
Tradukisto (Fremdaj Lingvoj
Socia Jurnalisto
Socia Laboristo
New Delhi

With best compliments of
Kun la plej bonaj komplimentoj de



Mysore Engineering Enterprises

169, Industrial Suburb
II Stage Peenya Post
BANGALORE - 560 058

With best compliments of
Kun la plej bonaj komplimentoj de



Shri Nagaraja Rao M.S.

718, 2nd Cross
Katwadipura Agrahara
Mysore - 570 004

With best compliments of
Kun la plej bonaj komplimentoj de

Special Insulators Mfg. Co.

48, 4th Main Road
3rd Phase, Peenya Industrial Area
BANGALORE - 560 058

With best compliments of
Kun la plej bonaj komplimentoj de



Shri Krishna Murthy B.M.
Phaltan / Satara, Maharashtra

With best compliments of
Kun bondeziroj



**SRI
RAGHAVENDRA
BHAVAN**
Peenya II Stage
BANGALORE - 560 058

Specialists in:
VEGETARIAN DISHES

With best compliments of
Kun bondeziroj



Raja Ramiah & Co.

1-C, Century Plaza
560, Anna Salai, P. B. No. 1488
MADRAS - 600 018

With best compliments of
Kun la plej bonaj komplimentoj de

**SHIVASHAKTI
SCRAP DEALERS**

19/1, 'A' Cross
Opp. Gali Anjaneya Temple
Mysore Road, Bangalore-560 026

622391

Dealers in all kinds of
Scrap and Machinery

With best compliments of
Kun la plej bonaj komplimentoj de

Good Music Now Costs Just A
Little More

Emroze Enterprises

Audio & Video Basseted Dealers

Aberdeen Bazaar, Port Blair
ANDAMAN

Agents :
HMV & SANTOSH Products
in Andaman & Nicobar Islands

Learn a World Link Language

LEARN ESPERANTO

Get in touch with

Bangalore Esperanto Centre

No. 97, 24th Cross, 3rd Block East

Jayanagar, Bangalore - 560 011

Phone: 632914

Free Short - term Esperanto Course

EVERY SUMMER

- ★ A unique correspondence course of teaching Esperanto through Kannada consisting of 25 lessons and a glossary of Esperanto words.
- ★ Books, magazines and conversation sessions for further learning.
- Learn a Language ○ Know a Region ○ Learn Esperanto ○ Know the World

With best compliments of

Kun la plej bonaj komplimentoj de

D. P. P A T H Y
P. W. D. Civil Contractor

Sri Bhuvaneswari Furniture Works

1079, 6th Main Road, Prakashnagar, Bangalore-560 021

Phone: 325656

Interior Decorator & Designer in Wood & Aluminium

With best wishes
Kun bondeziroj

With best compliments of
Kun bondeziroj

Hari Electronics

**Govt. Licenced Electrical
Engineers & P.W.D. Contractors**

389, 3rd BLOCK, RAJAJINAGAR
BANGALORE - 560 010



Mr. K. J. GEORGE
BANGALORE - 560 010

SALUTON !
Mi Amas Esperanton

With best compliments of
Kun bondeziroj



Mr. Geroge Varughese

Madhusudan K. Maniyal

HONNAMETTI ESTATE, ATTIKĀN PO
(via) CHAMARAJANAGAR - 571 313
Mysore District, Karnataka

Bangalore - 560 005

With best compliments of
Kun la plej bonaj komplimentoj de



M. L. Sridhar

Children's Stores
SBM Road, Mayasandra

With best compliments of
Kun la plej bonaj komplimentoj de



Shri Rangappa M. V.
Rtd. Tahashildar



SIT EXTENSION, TUMKUR

With best compliments of
Kun la plej bonaj komplimentoj de



**Adarsh Commercial
Printers**



**28, Haines Road
Egyptian Block, Bangalore-560 051**
569466

With best compliments of
Kun la plej bonaj komplimentoj de

Grindwell Norton Ltd.

Devanahalli Road, off Old Madras Road
BANGALORE-560049

Leaders in :

- *Abrasives — Bonded & Coated*
- *Industrial Ceramics*
- *Performance Plastics*
- *Pollution Control Systems*
- *Centralised Lubrication Systems*

With best compliments of
Kun bondeziroj



Mr. J. ANIYAN
BANGALORE - 560 046

With best compliments of
Kun bondeziroj

Shri M. N. Basavaraja
P. W. D. Contractor



No. 133, SANJEEVINI NAGAR
HEBBAL
BANGALORE - 560 024

With best compliments of
Kun bondeziroj



P. C. Verghese
BANGALORE-560 034

With best compliments of
Kun bondeziroj

SEGU SALES INTERNATIONAL

Dealers in:

{ Oil Seals
Electrical Motors
Pumpsets

No. 5, Shankar Building
Mariswamappa Lane, SJP Road Cross
BANGALORE - 560 002

With best compliments of

Kun la plej bona komplimentoj de



LAKSHMI FILMS

234/A, 6th Cross

Gandhinagar

BANGALORE - 560 009

BANGALORE ESPERANTO CENTRE



DANKAS

Respektindan Sinjoron D. Veerendra Heggade

DHARMASTHALA
Karnataka — Bharato

Por

Lia Subteno al la
Bharata Esperanto Movado